

BIBLIOGRAPHIE GENERALE

1. 1. Textes de base.

- AA.VV. *Chiesa locale e inculturazione nella missione*, Bologna 1987.
- AA. VV., *Où vont les Valeurs?*, Paris UNESCO 2004.
- BENOÎT XVI, *Discours à Ratisbonne* (12 septembre 2006), *Discours au Collège des Bernardins*, Paris 13 septembre 2008.
- CARRIER H., *Lexique de la culture pour l'analyse culturelle et l'inculturation*, Tournai 1992.
- CARRIER H., *Evangile et cultures. De Léon XIII à Jean-Paul II*, Paris 1987.
- CHUPUNGCO A., *Adattamento*, in SARTORE D., TRIACCA A.M. (a cura di) *Nuovo Dizionario di Liturgia*, Roma 1984 pp. 1-15;
- CHUPUNGCO A., *L'adattamento della liturgia tra cultura e teologia*, Casale Monferrato 1985 [ed. inglese: *Cultural adaptation of the Liturgy*, Paulist Press, NY 1982];
- CHUPUNGCO A., *Liturgies of the future. The process and Methods of Inculturation*, Paulist Press, NY 1989.
- COMMISSIONE TEOLOGICA INTERNAZIONALE, *Fede e inculturazione* [1988], EV 11/1347-1424; *La Civiltà Cattolica* 140 (1989) I/3326, 158-177; *Regno Documenti* 9 (1989) 275-282. Ed. Ingl.: *Faith and Inculturation*, (Oct. 1988), in *Omnis Terra*, 198(5/1989)].
- CONGREGAZIONE PER IL CULTO DIVINO E LA DISCIPLINA DEI SACRAMENTI, *La liturgia romana e l'inculturazione*. IV Istruzione per l'applicazione della costituzione conciliare sulla sacra liturgia (nn.37-40) [25.01.1994], Città del Vaticano 1994.
- GIGLIONI P., *Inculturazione e Missione*, in AA.VV. *Chiesa locale e inculturazione nella missione*, Bologna 1987, pp. 76-130;
- GIGLIONI P., *Salvezza, Liturgia e inculturazione*, in AA.VV., *La salvezza oggi*, Atti del Congresso Internazionale di Missiologia, Roma 1989, 383-396 [anche in *Euntes Docete* 3 (1989) 461-472];
- GIGLIONI P., *Cultura e liturgia*, in *Euntes Docete*, 49 (1996) 99-118.
- GIOVANNI PAOLO II, Lettera enciclica *Fides et ratio* ai Vescovi della Chiesa cattolica circa i rapporti tra fede e ragione, 14.09.1998, Città del Vaticano 1998.
- LAHLOU M., *Modèles interculturels et pratiques éducatives*, Séminaire Interculturel, Ragusa 2007.
- LAHLOU M., *Transmission et création*, Lyon 2003.
- LEVI-STRAUSS C., *Race et Histoire*, Paris UNESCO 1952.
- LEVI-STRAUSS C., *Race et Culture*, Paris UNESCO 1971.
- LUZBETAK L.J., *Chiesa e culture*, Bologna 1991 [titolo originale: *The Church and Cultures. New perspectives in Missiological Anthropology*, Orbis Books, Maryknoll 1988].
- PEELMAN A., *L'inculturazione: la Chiesa e le culture*, Queriniana, Brescia 1993.
- POUPARD P., *Culture et inculturation: essai de définition*, in *Seminarium* 32 (Città del Vaticano 1992) 19-34.
- ROEST CROLLIUS A., *Inculturazione*, in *Seguire Cristo nella missione. Manuale di Missiologia* [Ed. KAROTEMPREL S.], Roma 1996, 125-136.
- SARAIVA MARTINS.J., *Missione e cultura*, Studia Urbaniana 28, Roma 1986.

2. 2. Textes complémentaires.

- AA.VV., *L'Avenir de l'Eglise dans un monde pluraliste*, in *Cahier Médiasèvres* n°109, Paris, 1997
- AA.VV. *Liturgia e Adattamento. Dimensioni culturali e teologico pastorali* (XVIII Sett. di Studio A.P.L. 1989), Centro Liturgico Vincenziano, Roma 1990.
- AA.VV. *Chiesa locale e inculturazione nella missione*, EMI Bologna 1987
- AA.VV., *Cristianesimo e culture: un arricchimento reciproco?*, in *Concilium* 30 (1994) 1-176 [monografia].
- AA.VV., *Demain, avec ou sans Dieu? Croyants et non croyants s'interrogent*, in *Cahiers de l'ISTR (institut de Science et de Théologie des Religions)*, Toulouse, 2008.
- AA.VV., *De l'Occitanie à Al-Andus, aux carrefours des religions*, in *Cahiers de l'ISTR*, 2006
- AA.VV., *Donne e cultura*, AVE, Roma 1995.
- AA.VV., *Evangelizzazione e cultura*, 3 voll., Atti del Congresso Internazionale Scientifico di Missiologia [Roma, 5.12 ottobre 1975], Roma 1976.
- AA.VV., *Immigration et religion*, in *Cahiers de l'ISTR*, Toulouse, 2005.
- AA.VV., *Inculturation. Gospel and Culture*, Studia Missionalia PUG, vol. 44 (1995).
- AA.VV., *Inculturation: It's Meaning and Urgency*, St. Paul Editions, Kampala 1986.
- AA.VV., *Inculturazione, concetti, problemi, orientamenti*, Roma, Centrum Ignatianum Spiritualitatis 1979.
- AA.VV., *La politique et le religieux*, in *Cahiers de l'ISTR*, Toulouse, 2003
- AA.VV., *La problématique de l'inculturation*, in *Revue de l'Institut Catholique de l'Afrique de l'Ouest*, Abidjan 1993, n. 4, pp.4-17.
- AA.VV., *Religion et culture au XXe siècle. Philosophie et éducation. Questions en débats*, in *Revue de la faculté de philosophie* t.2, Toulouse, 2006
- ABRAHAM KURUVILLA C., *Globalization: A Gospel and culture perspective*, in *International Review of Mission* 85, n. 336 (1996) 85-92.
- ALBERICH E., *L'inculturazione nella catechesi*, in AA.VV., *Inculturation. Gospel and Culture*, in *Studia Missionalia*, vol. 44 (1995), Roma 1995, 169-181.
- ALBERIGO G., *Dalla uniformità liturgica del Concilio di Trento al pluralismo del Vaticano II*, in *Rivista Liturgica* 5 (1982) 604-619.
- ALDAZABAL J., *Las 'otras' liturgias se renuevan*, in *Phase* 122 (1981) 109-136.
- AMAFILI L., *Inculturation: its etymology and problems*, in *Questions Liturgiques* 73 (Louvain 1992) 170-188.
- AMALADOSS M., *Inculturation and Tasks of Mission*, in *East Asian Pastoral Review*, XVII (1980), 117-125.
- AMALADOSS M., *Becoming Indian: The Process of Inculturation* (Bangalore: Dharmaram Publications, 1992).
- AMALADOSS M., *Ermenutica antropologico-culturale dell'adattamento*, in AA.VV., *Liturgia e adattamento. Dimensioni culturali e teologico-pastorali* [a cura di PISTOIA A., TRIACCA A.M.], C.L.V. - Edizioni Liturgiche, Roma 1990, 23-38.
- AMALORPAVADASS D. S., *Theological Reflections on Inculturation*, in *Studia Liturgica* 20 (1990) 36-54.
- AMATO A., *Inculturazione - Contestualizzazione - Teologia di contesto: Elementi di bibliografia scelta*, in *Salesianum* 45 (1983) 79-111.
- ANAND S., *Inculturation in India: Yesterday, Today and Tomorrow*, in *Indian Missiological Review*, 19 (1997), 19-34.
- ANAND S., *La inculturación de la liturgia encarística*, in *Selecciones de Teología* 33 (1994) 291-302.
- ARAUJO OLIVEIRA M. de, *O evangelho e as culturas*, in *Perspectiva Teologica* 27, n. 72 (Belo Horizonte/ Brasil 1995) 213-222.
- ARBUCKLE A. G., *Earthing the Gospel. An Inculturation Handbook for Pastoral Workers*, St Paul Publications, Homebush / Australia 1990 [anche: Maryknoll, Orbis Books, New York 1990].
- ARBUCKLE A. G., *Inculturation Not Adaptation: Time to Change Terminology*, in: *Worship*, 60(1986), pp.511-520.

- ASSEMBLEA SPECIALE PER L'AFRICA, *Sinodo e inculturazione*, in *Regno Documenti* 5 (1994) 181-185.
- AZEVEDO M., *Challenges to Inculturated Evangelization*, in: JENKINSON W. & O'SULLIVAN H. (Editors), *Trends in Mission toward the Third Millennium*. Essays in celebration of twenty-five Years of SEDOS, Orbis Books, Maryknoll, New York, 1991, pp. 134-142.
- BATE S., *Inculturation: the local Church emerges*, in *Missionalia* 22 (1994) 93-117.
- BEAUCHAMP, P., *Bible and Inculturation* (Rome, Pontifical Gregorian University, 1983).
- BIERNATZKI, W.E., *Roots of Acceptance: The intercultural Communication of Religious meanings*, in *Inculturation*, Working papers on living faith and Cultures, XIII (Roma: Centre "Cultures and Religions", Pontifical Gregorian University, 1991).
- BOCHET I., FEDOU M., *L'Évangile au risque des cultures*, in *Cahier Médiasèvres* n°17, Paris, 1993
- BOKA di MPASI, L., *Quand l'Africain dit "Inculturation"*, in: *Telema*, 63-64 (1990), pp.39-65; *Telema*, 65 (1991), pp.15-37.
- BOTTE B., *Le problème de l'adaptation de la liturgie*, in *Revue du clergé africain* 18 (1963) 307-330.
- BRAGA C., *Un problema fondamentale di pastorale liturgica: adattamento e incarnazione nelle varie culture*, in *Ephemerides liturgicae* 89 (1975) 5-39;119-157;
- BROOKMAN-AMISSAH J. - ANYANWU J.E. - OWAN K.J. (Eds), *Inculturation and the mission of the Church in Africa. Proceedings of the Third Theology Week of the Catholic Institute of West Africa*, CIWA Press, Port Harcourt 1992.
- BUJO B., *Africa e morale cristiana. Un processo di inculturazione*, Città nuova, Roma 1994.
- BURKE C. P., *Inculturation: John Paul II and the Third World*, in *East Asian Pastoral Review* 32 (Quezon City/Philippines 1995) 3/4, 277-290.
- BUTSELAAR G.J. van, *Gospel and culture: the new focus for mission*, in *Exchange* 23 (1994) 163-171.
- BYRNE A., *A inculturação à luz do magistério*, in *Boletim Eclesial* 85 (Macau 1992) n. 1033, 10-22.
- CALVEZ J.Y., *Entre violence et paix. La voix des religions*, Facultés jésuites de Paris, 2005
- CARRIER H., *Cultures, notre avenir*, Universita Gregoriana Editrice, Roma 1985.
- CARRIER H., *Evangelizing the culture of modernity*, Orbis Books, Maryknoll (NY) 1993.
- CARRIER H., *Vangelo e culture, da Leone XIII a Giovanni Paolo II*, Città Nuova, Roma 1990.
- CARVALHO AZEVEDO, M., *Inculturation and Challenges of Modernity* (Rome, Centre "Culture and Religions" Pontifical Gregorian University, 1982).
- CASTI J., *Inculturation in Asia: Religious and Cultural Aspects*, in *Indian Missiological Review* 7 (1985), 217-253.
- CATHOLIC BISHOPS' CONFERENCE OF NIGERIA, *Inculturation in Nigeria* (Proceedings of the Bishops' Study Session on Inculturation, Jos, 9-10 November 1988), Catholic Secretariat of Nigeria, Lagos, 1989.
- CATHOLIC BISHOPS' CONFERENCE OF NIGERIA, *The Nigerian Church: Evangelization through Inculturation*, Lagos 1991.
- CELAM, *Evangelizar la modernidad cultural*, Colección Documentos Celam 119, Santa Fe de Bogotá 1991.
- CHARLES E.T, *From Adaptation to Incarnation: A Study of the Theology of Inculturation in the Teachings of the African Catholic Bishops (1969-1994) and Its Implications for Interreligious Dialogue and Human Promotion* (unpublished doctoral thesis), PUG, Rome, 1996.
- CHARLES E.T., *Inculturating the Gospel in Africa: From Adaptation to Incarnation*, Tipografia Poliglotta della Pontificia Università Gregoriana, Roma, 1996.
- CHEUICHE A. do CARMO A., *Evangelización e inculturación*, in *Medellin* 18 (Bogotá 1992) 321-333.
- CHEUICHE A. do CARMO A., *Evangelización y adveniente cultura*, Celam, Bogota 1991.
- CHEZA M., *En provenence de l'Université, Dieu métis... libération des peuples?* In: *Eglise et Mission* 77 (1997) 129-141.

- CHUNG HYUN K., *Women as agents in the transformation of religion and culture*. In: *Journal of Constructive Theology* 2 (1996) 51-64.
- CHUPUNGCO A., *A Historical survey of liturgical adaptation*, in *Notitiae* 174 (1981) 28-43.
- CHUPUNGCO A., *Adaptation of the Liturgy to the culture and traditions of the peoples*, in *Notitiae* 20(1984)82-826;
- CHUPUNGCO A., *Inculturation and the Organic Progression of the Liturgy*, in *Ecclesia Orans* VII/1 (1990) 7-21.
- CHUPUNGCO A., *Inculturazione e liturgia: i termini del problema*, in *Rivista Liturgica* 4 (1995) 361-385.
- CHUPUNGCO A., *The Magna Charta of Liturgical Adaptation*, in *Notitiae* 14 (1978) 75-89;
- CHUPUNGCO, A.J., *Worship: Beyond Inculturation*, Pastoral Press, Washington DC, 1994.
- COLOMBO G., *Per una evangelizzazione inculturata*, in AA.VV., *Chiesa e missione*, Urbaniana University Press, Roma 1990, 479-499.
- COMBLIN J., *As aporias da inculturação* (1), in *Revista Eclesiastica Brasileira* 56, n. 223 (Petrópolis 1996) 664-684.
- COMBLIN J., *As aporias da inculturação* (2), in *Revista Eclesiastica Brasileira* 56, n. 224 (Petrópolis 1996) 903-929.
- COMEAU G., *Contribution au débat entre Judaïsme et Eglise catholique*, in *Cahier Médiasèvres* n°18, Paris, 1990
- COMEAU G., *Recueil de textes pour le dialogue judéo-chrétien*, in *Cahier Médiasèvres* n°19, Paris, 1990
- COMMISSIONE TEOLOGICA INTERNAZIONALE, *Temî scelti di ecclesiologia*, EV 9, 1668-1765 (n. 4: "Popolo di Dio e inculturazione"); [anche in *Regno Documenti* 1 (1986)32.36-37].
- COMMISSIONE EPISCOPALE SPAGNOLA DI LITURGIA, *Creatività nella fedeltà. Documento pastorale*, in *Notitiae* 243,1986,783-798; *Rivista Liturgica* 3 (1988) 414-424.
- CONFÉRENCE MONDIALE SUR LA MISSION ET L'ÉVANGÉLISATION *L'Évangile interpelle les cultures; les cultures peuvent éclairer l'Évangile*. Message, In: *Sedos Bulletin* 29 (1997) 136-139.
- CONGREGAZIONE PER L'EDUCAZIONE CATTOLICA, Istruzione *Inspectis dierum*, sullo studio dei padri della Chiesa, 10.11.1989: AAS 82 (1990) 607-636; EV 11,2831-2897; OR 10.1.1990; *Regno Documenti* 9,1990,257-266. [* originalità cristiana e inculturazione: n.30].
- CONSILIUM AD EXSEQUENDAM CONSTITUTIONEM DE SACRA LITURGIA, Instruction *Comme le prévoit* sur la traduction des textes liturgiques pour la célébration avec le peuple, 25 janvier 1969, in *Notitiae* 5 (1969) n.1-2, 3-12; EV 3, 748-790; *Rivista Liturgica* 5-6 (1969) 681-691; vedere il commento di J. GELINEAU in *La Maison Dieu* 98 (1969) 156-162. Sul problema del linguaggio vedere anche SACRA CONGREGAZIONE PER IL CULTO DIVINO, Lettera ai Presidenti delle Conferenze Episcopali sull'introduzione delle lingue parlate nella liturgia [5.VI.1976], in *Notitiae* 12 (1976) 300-302; EV 5, 1305-1309; *Rivista Liturgica* 2 (1977) 272-274;
- CUVA A., *La creatività rituale nei libri liturgici ai vari livelli di competenza*, in *Ephemerides Liturgicae* 89(1975)54-99.
- CUVILLIER E., *Paul, un homme au carrefour des cultures*. Continuités et ruptures de la pédagogie paulinienne. In: *Lumen Vitae* 52 (1997) 2-296.
- DA SILVA J.A., *Inculturation as Dialogue*, in: *AFER*, 37 (August 1995) 4, pp.198-208.
- DAL FERRO G., *Inculturazione e riconciliazione delle etnie*. In: *Studi Ecumenici* 15 (1997) 509-529.
- DANANDJAJA J., *The role of local cultures in inculturation: An Indonesian case*, in *East Asian Pastoral Review* 30 (Quezon Ciy/Philip.1993) 3/4, 283-294.
- DEPARTAMENTO EPISCOPAL POR LA LITURGIA [DELC/CELAM], *Adaptaciones en la Liturgia*, in *Medellin* 9/36 (1983) 554-570 [tr.it. in *Rivista Liturgica* 2-3 (1985) 384-364].
- DHAVAMONY M., *Vangelo e Cultura*, in AA.VV., *La Missione della Chiesa nel mondo oggi*, Pont. Univ. Gregoriana, Roma 1994, 39-46.
- DI MOLFETTA F., *Inculturazione, futuro della Chiesa. Principi e condizioni*, in *Rivista di Scienze religiose* 8 (1994) 313-336.

DI SANTE C., *Cultura e liturgia*, in AA.VV., *Nuovo Dizionario di Liturgia* [a cura di SARTORE D., TRIACCA A.M.], Edizioni Paoline, Roma 1984, 341-351.

DINH DUC DAO J., *Inculturation of the prayer-life of the Church in Asia. The case of Zen meditation*, in: ROEST CROLLIUS A. (Edited by), *Building the Church in Pluricultural Asia*, Inculturation, Working papers on living faith and cultures VII, Rome, 1986, pp. 145-171.

DINH DUC DAO J., *Evangelizzazione e cultura in Asia: problemi e prospettive*, in *Omnis Terra* 12 (1994) 51-60.

DIVAKAR P.R., *Reflections on the Problem of Inculturation*, In *The Encounter of the Gospel with Culture: A Short Symposium*, F.A.B.C. Papers, No.7. (Hong Kong: F.A.B.C. Central Secretariat, 1976).

D'SOUZA G., *Interculturality of philosophy and religion*. Bangalore, NBCLC, 1996, pp; 273 pp.

DUMAIS M., *The Church of the Acts of the Apostles: A Model of Inculturation?* in ROEST CROLLIUS A (Ed.), *Inculturation: Working Papers On Living Faith And Cultures*, n.IX, Gregorian University Press, Rome 1987, 1-27.

ECKHOLT M., *Inculturación y teología: Reflexiones metodológicas y eclesiológicas*”, in *Revista Teologica Limense* 29 (Lima 1995) 1, 76-107.

EGBULEFU J. O., *Successfull Inculturation of Christianity in Africa*, in: *Seminarium*, 32 (1992)1, pp.103-120.

EKKA P., *Tribals and Inculturated Liturgy*, in *Indian Missiological Review*, 7 (April 1985), 145-151.

ELUVATHINGAL S., *Inculturation and Christian Art* (Roma: Urbaniana University Press, 1990).

ESCHLIMANN J. P., *L'impensé de l'inculturation*, in *Lumière et Vie* (Lyon) 205 (1991) 17-32.

ESCHLIMANN J.P., *Lo problematico de la inculturación*, in *Selecciones de Teología* 33 (1994) 57-64.

FEDOU M., *Le Fils unique et ses frères. Unicité du Christ et pluralisme religieux*, Editions des facultés jésuites de Paris, 2002.

FEDOU M., *L'Eglise catholique dans le monde : entre unité et diversité*, in *Cahier Médiasèvres* n°166, 2012

FISICHELLA R., *La questione del rapporto tra fede e cultura. In margine al volume di Antonio Stagliano, Il mistero del Dio vivente*. In: *Vivarium* 5 (1997) 263-269.

FLIPO C., *Jonas à Ninive. Du bon usage de la ville*. In: *Sedos Bulletin* 29 (1996) 35-37.

GARABAGHI Ninou, « *Les espaces de la diversité culturelle* », éditions Karthala, 2010.

GEFFRÉ C., *Mission et inculturation*, in: *Spiritus*, 109 (1987), pp.406-427.

GEORGE F. E., *Inculturation and Ecclesial Communion, Culture and Church in the Teaching of Pope John Paul II* (Urbaniana University Press, Rome 1990).

GIGLIONI P., *Il cristianesimo e l'incontro con le culture: unità e diversità*, in MACCHIETTI S.S. (a cura di), *Prospettive di educazione interculturale*, Bulzoni editore, Roma 1995, pp.179-214.

GIGLIONI P., *Inculturation and non-Christian Religions* (Roma: The P.M.U. International Secretariat, 1983).

GILI D., *Building on what unites us, overcoming what divides*. In: *Christian Conference of Asia* 14 (Hong Kong 1996) N. 2 p. 60-64.

GIOVANNI PAOLO II, *Discorso ai membri del Pontificio Consiglio per la Cultura* [18.1.1983]: AAS 75 (1983), 383-389; *Insegnamenti*, VI, 1 (1983), 148ss.

GIOVANNI PAOLO II, *Discorso all'UNESCO* [2.6.1980]: AAS 72 (1980) 735-752; *Insegnamenti*, III, 1 (1980), 1636-1655.

GIOVANNI PAOLO II, *Discorso alla XIX Assemblea ordinaria del CELAM*, [Port-au-Prince (Haiti), 9.3.1983]: AAS 75 (1983), 771-779; *Insegnamenti* VI, 1 (1983) 696-699.

GIOVANNI PAOLO II, *La Crisi profonda del rapporto fra fede e cultura*. Al Pontificio Consiglio della Cultura, (14 marzo 1997),. In: *La Traccia* 28 (1997) 211-212.

GIOVANNI PAOLO II, *Lettera al Card. Agostino Casaroli per l'istituzione del Pontificio Consiglio per la Cultura* [20.5.1982]: AAS 74 (1982) 683-688; *L'Osservatore Romano* 21-22 maggio 1982.

GIOVANNI PAOLO II, Lettera enciclica *Fides et Ratio*, 1998.

GISMONDI G., *Nuova evangelizzazione e cultura*, EDB, Bologna 1993.

- GITTINS A.J., *Gifts and Strangers: Meeting the Challenge of Inculturation*, Paulist Press, N:Y: 1983.
- GONZALEZ R., *Adaptación, inculturación creatividad. Planteamiento, problemáticas y perspectivas de profundización*, in *Phase* 158 (1987) 129-152.
- GORSKI J. F., *La 'teología India' y la inculturación*, in *Yachay* 13, n. 23 (Cochabamba/Bolivia 1996) 73-98.
- GOURDET S. R., *Identification in the intercultural communication of the Gospel*, in *Missionalia* 24 (Menlo Park/South Africa 1996) 3, 399-409.
- GRASSO E., *The process of inculturation in the light of the Apostolic Exhortation "Ecclesia in Africa"*, in *Ominis Terra* 29, n. 262 (1995) 436-442.
- GROOME T., *Inkulturation als Aufgabe der Pastoral*, in *Concilium* 30 (1994) 1, 82-92.
- GROONE T., *Inculturation: How to Proceed in a Pastoral Context*, in GREINACHER, N. & METTE N. (eds), *Christianity and Culture (Concilium 1994/2)*, SCM/Orbis Books, Maryknoll, New York, 1994, pp.120-133.
- HARDAWIRYANA H.R., *A Pastoral Primer on Christian Inculturation*, in *Bulding the Church of Christ in a Pluricultural Situation*, F.A.B.C. Papers No. 41. (Hong Kong: F.A.B.C. Central Secretariat, 1985).
- HAYDEN, T., *An Anthropological Methodology for Research in a Theology of Inculturation*, Faculty Lecture Series, (Nairobi: Catholic University of Eastern Africa, 1993).
- HEBGA M., *Universality in theology and inculturation*, in *Bulletin of Ecumenical Theology* 6 (Enugu 1994) 1, 52-68.
- HIEBERT PAUL G., *Critical issues in the social sciences and their implications for mission studies*, in: *Missiology* 24 (1996) 65-81.
- HIEBERT PAUL G., *Gospel and culture: the WCC project*. In: *Missiology* 25 (1997) 199-207.
- HILLMAN E., *Inculturation*, in: *The New Dictionary of Theology*, KOMONCHAK J. A., COLLINS M. & LANE D. A. (Editors), Gill and MacMillan, Dublin, 1990, pp. 510-513.
- HINFELAAR H.F., *Evangelization and inculturation*, in *African Ecclesial Review* 36 (1994) 2-18.
- HURTUBISE P. *Echanges culturels et casuistique*. In: *Mission* 4 (1997) 75-86.
- IKENGA-METUH E., (edt.), *African Inculturation Theology: Africanizing Christianity*, IMICO Books, Onitsha, Nigeria, 1996.
- IMBISA, *Inculturation*, Mambo Press, Gweru, Zimbabwe, 1993.
- IOANNES PAULUS PP. II, *La foi au Christ donne aux cultures une dimension nouvelle*. Discours à l'Assemblée plénière du Conseil Pontifical de la Culture. In: *La Documentation Catholique* 79 (1997) 404-405.
- ISHII YOSHIHIRO, *Evangelization today. Some ways of conducting the liturgy and taking part in it*, in *The Japan Mission Journal* 50 (1996) 1, 26-29.
- IV COLOQUIO TEOLOGICO DOMINICANO, *Humanizar y evangelizar desde las culturas*, in *Alternativas* 2/3 (Utatlan/Guatemala 1994/1995) 4/5, 295-308.
- IVANOVIC DE FLORES M. E., *Modelos alternativos para reducir la transculturación en la comunicación social*. In: *Yachay* 13 (1996) N. 24 p. 71-83.
- IVERSEN H. R., *Folk Church as mission to culture Christians*. In: *Svensk Missions Tidskrift* 85 (1997) 237-246.
- JARAMILLO B. R., *El asunto de la inculturación del evangelio*, in *Theologica Xaveriana* 46, n. 117 (Bogota 1996) 63-84.
- JI Tai, *Gospel and culture: interpretation and reinterpretation*. In: *China Study Journal* 12 (1997) N. 2 p. 16-21.
- JOLICOEUR L., *Teología y culturas andinas*, in *Teología y Vida* 36 (Santiago de Chile 1995) 3, 225-241.
- KABIR Ch. B., *The Church as conscience and voice of society*. In: *African Ecclesial Review* 39 (1997) 75-79.
- KALATHIL, M., *Inculturation a Sociologist's Reflection*, in *Jeevadhara*, 6 (1976), 312-323.
- KANYORO M., *Called to one hope. The Gospel in diverse cultures*. In: *National Council of Churches Review* 112 (1997) 151-165.
- KARECKI M.M., *Inculturation: An imperative of mission*, in *Missionalia* 21 (1993) 152-158.

- KAROKARAN A., *Mission, monoculturalism and murder of cultures*. In: *Isbvani Documentation and Mission Digest* 14 (1996) N. 2 p. 87-97.
- KAROTEMPREL S., *Inculturation and Missionary Formation in Indian Missiological Review*, 7 (1985).
- KATIKISHI B., *Reconstruction et inculturation. Perspective théologique d'un dialogue avec le pasteur Ka Mana*. In: *Revue Africaine des Sciences de la Mission* 6 (1997) 69-89.
- KEIDEL L., *Conflict or connection: interpersonal relationships in cross-cultural settings*. Carol Stream, Evangelical Missions Information Service, 1996, 142 pp.
- KIM A., *L'au-delà dans son rapport à la vie selon les diverses traditions religieuses*, in *Cahier Médiasèvres* n°164, 2012
- KLUCKHOHN C., KROEBER A.L., *Il concetto di cultura*, Società editrice il Mulino, Bologna 1972 [Ed. originale: *Culture. A Critical Review of Concepts and Definitions*, New York, Vintage Books, 1963. Pubblicato originariamente nel 1952 come vol. XLVII, n. 1 dei « Papers of the Peabody Museum of American Archaeology and Ethnology », Harvard University].
- KRAFT C. H., *Anthropology for Christian witness*, Orbis Books, Maryknoll, N.Y., 1996, 493 pp.
- KUNII TAKEHIRO A., *Is a Japanese liturgy possible?*, in *The Japan Mission Journal* 49 (1995) 1, 18-23.
- KUNNUMPURAM, K., *Inculturation in Vatican II*, in *Jeevadbara*, 6 (1976), 283-292.
- LAMB M.L., *Inculturation and western culture: the dialogical experience between Gospel and culture*, in *Communio* 21 (1994) 124-144.
- LANE D., *Faith and Culture: The Challenge of Inculturation*, in LANE D., (ed.) *Religion and Culture in Dialogue: A Challenge for the Next Millennium*, Dublin 1993.
- LECRIVAIN P., THEOBALD C., TOURENE Y., *L'Unique et ses témoins. Judaïsme, christianisme et islam, histoire et théologie d'une rencontre*, in *Cahier Médiasèvres* n°101, Paris, 1995
- LEGRAND, L., *Inculturation and Hermeneutics: The Example of St. Paul*, in *Indian Missiological Review*, 19 (1997), 5-16.
- LINGENFELTER S.G., *Transforming Culture. A Challenge for Christian Mission*, Baker Book House, Grand Rapids 1992.
- LUKESCH A., *El misionero y las culturas. (A propósito del Documento de Santo Domingo)*, in *Revista Teológica Limense* 29 (Lima 1995) 2, 247-274.
- LUKKEN G.M., *Inculturation et avenir de la liturgie*, in *Questions Liturgiques* 75 (1994) 113-134.
- LUMBALA, F.K., *Alliances avec le Christ en Afrique: Inculturation des rites religieux au Zaïre*, Karthala, Paris, 1994.
- LUZBETAK L.J., *Un solo Vangelo nelle diverse culture*, LDC, Leumann (TO) 1971.
- MALINOWSKI B., *A Scientific Theory of Culture*, University of North Carolina Press, Chapel-Hill 1944 [Trad. it. *Teoria scientifica della cultura ed altri saggi*, Feltrinelli, Milano 1962].
- MALINOWSKI B., *Culture*, in AA.VV., *Encyclopaedia of the Sciences*, vol. IV, Macmillan, New York 1931, 621.
- MARTEY, E., *African Theology: Inculturation and Liberation*, Orbis Books, Maryknoll, New York, 1993.
- MARTIMORT A.G., *Adaptation liturgique*, in *Ephemerides Liturgicae* 79 (1965) 3-16.
- MASCARENHAS ROXO R., *Igreja e inculturação*, in *Revista de cultura Teológica* 5 (1993) 81-88.
- MATEKA MICHAEL N. R. K., *The African Synod and inculturation*, in *Grace and Truth* 12 (Hilton/South Africa 1995) 3, 15-20.
- MATTAM A., *Christianity and inculturation*. In: *Ephrem's Theological Journal* 1 (1997) 43-68.
- MATTAM, A., *Inculturation of the Liturgy in the Indian Context* (Oriental Institute of Religious Studies, India Publications), Kottayam: Kerala, 1991.
- MAVUDZI E., *Inculturation: Christ our prime ancestor*, in *Crossroads* 153 (Harare/Zimbabwe1996) 8-9.
- MBACHU, H., *Inculturation Theology of the Jerusalem Council in Acts 15: An Inspiration for the Igbo Church Today*, Peter Lang, Frankfurt am Main, 1994.

- McCONNELL C. D., *Confronting racism and prejudice in our kind of people*. In: *Missiology* 25 (1997) 387-404.
- McHENRY F., *The essence of inculturation of Christianity in Africa*, in *Afer* 37 (Eldoret/Kenya 1997) 4, 228-237.
- MELANDER V. (ed.), *Culture, confrontation and local mobilization: essays in honour of Sigbert Axelson*. Studia Missionalia Upsalensia; 68. Uppsala, The Swedish Institute of Missionary Research, 1997, 253 pp.
- MENAMPARAMPIL Th., *the challenge of cultures*. In: *Isbvani Documentation and Mission Digest* 14 (1996) N. 1 p. 101-118.
- MENAMPARAMPIL, Th., *The challenge of cultures. Cross-cultural relationships, conflicts, inculturation*, St. Pauls, Bombay (1996). 84 pp.
- METZLER J., *Storia della Missione e Inculturazione in Asia*, in: AA.VV., *Missiologia Oggi*, PUU, Roma, 1985, pp. 359-381.
- MIFSUD T., *Ethos, cultura y Evangelio*, in *Medellin* 18 (Bogotá 1992) 91-107.
- MOLINA M., *Inculturación: desafío y criterio de la evangelización*, in *Recollectio* 16 (Roma 1993) 23-57.
- MONDIN B., *La cultura come struttura del nuovo popolo di Dio*, in AA.VV., *Portare Cristo all'uomo*, vol. I, *Dialogo* [Congresso del ventennio dal Concilio Vaticano II, 18-21.2.1985], Urbaniana University Press, Roma 1985, 675-683.
- MPONGO L., *L'inculturation et la contextualisation comme exigences théologiques fondamentales*. In: *Revue de l'Institut Catholique de Paris*, Paris 1996 N. 60 p. 155-172.
- MUGARUKA MUGARUKIRA N., *La traduction de la Bible comme moment d'inculturation du message révélé: application à la version shi de Mt 5,1-2*, in *Revue Africaine de Théologie* 16 (1992) 5-31.
- MULLER K., *Inculturation and Evangelization*, in *Indian Missiological Review* 12 (Shillong 1990) 29-37.
- MUTISO-MBINDA J., *Inculturation: Challenge to the African Local Church*, in AA.VV., *Inculturation: It's Meaning and Urgency*, St. Paul Editions, Kampala 1986, 75-83.
- MVENG, E., *De la mission à l'inculturation*, in NDI-OKALLA J., (ed.), *Inculturation et conversion*, Karthala, Paris, 1994, pp.11-19.
- MYERS B. L., *The new context of world mission*, MARC Monrovia, , 1996.
- NDI-OKALLA, J. (ed.), *Inculturation et Conversion*, Karthala, Paris, 1994.
- NDRUUDJO NDAHURA T., *Adaptation et inculturation requises pour une eucharistie évangélisatrice. L'expérience du Zaïre*, in *Revue Africaine de Theologie* 19, n. 38 (Kinshasa 1995) 167-193.
- NEMET L., *Inculturation in the FABC documents*, in *East Asian Pastoral Review* 31 (Quezon City/Philip.1994) 1/2, 77-94.
- NGUNDU M., *L'inculturation de la responsabilité*. In: *Revue Africaine des Sciences de la Mission* 6 (1997) 55-58.
- NIEBUR H.R., *Christ and culture*, New York 1951.
- NKERAMIHIGO T., *Inculturation and the specificity of Christian faith*, in ROEST CROLLIUS A. (ed.), *What is so new about Inculturation*, PUG, Roma 1991.
- ODIGBO G., *Mission and inculturation*, in *Sedos Bulletin*, 26 (1994) 75-77.
- ODORICO L., *Evangelization and culture in "Redemptoris Missio"*, *Omnis Terra* 28 (1994) 345-352.
- OKOYE, J.C., *The Special Assembly for Africa and Inculturation*, in: *Studia Missionalia*, 4 (1995), pp.275-285.
- OKURE, T., *Inculturation in the New Testament: Its Relevance for the Nigerian Church*, in CATHOLIC BISHOP'S CONFERENCE OF NIGERIA, *Inculturation in Nigeria* (Study Session, November, 1988), Catholic Secretariat of Nigeria, Lagos, 1989, pp.39-62.
- OLDFIELD J., *Principios agustinianos sobre la cultura y la fe*. In: *Recollectio* 20 (1997) 5-15.
- ONWUBIKO, O. A., *Theology and Practice of Inculturation*, Enugu(Nigeria) 1992.
- PANIKKAR K.N., *Globalization and culture*. In: *Voices from the Third World* 20 (1997) N. 2 p. 49-58.
- PANIKKAR KN., *Pluralisme et interculturalité*, Cerf, Paris, 2012

- PEREZ DEL VISO I., *La inculturación de la fe en América Latina*, in *Teologia y Vida* 36 (Santiago de Chile 1995) 3, 307-323.
- PEREZ R.M., *L'évangélisation et les cultures autochtones*, in *La Foi et le Temps* 22 (Tournai 1992) 446-452.
- PIERIS A., *Il problema dell'universalità e dell'inculturazione in riferimento ai modelli del pensiero teologico*, in *Concilium* 30 (1994) 1039-1052.
- PINTO J.P., *Inculturation through Basic Communities. An Indian Perspective*, Asia Trading Corp.; Bangalore 1985.
- PISTOIA A. - TRIACCA A.M., *Liturgia e adattamento. Dimensioni culturali e teologico-pastorali*, C.L.V., Edizioni Liturgiche, Roma 1990.
- PISTOIA A., *L'adattamento nei Praenotanda dei libri liturgici di rito romano*, in *Rivista Liturgica* 2-3(1985)209-226;
- PLACER UGARTE F., *La inculturación de la Iglesia en Euskal Herria*. In: *Lumen* 45 (1996) 303-333.
- PONTIFICIO CONSIGLIO DELLA CULTURA, *Atti della Plenaria 1997*, In: *Cultures et Foi* 5 (Città del Vaticano) 81-152.
- POUPARD P., *Eglise et cultures. L'Evangile au coeur de l'homme et de l'humanité*, in *Humanistica e Teologia* 13 (Porto 1992) 121-140.
- POUPARD P., *Fede e cultura nel Concilio Vaticano II*, in *Rivista di Scienze Religiose* 6 (Molfetta 1992) 371-388.
- POUPARD P., *La nouvelle évangélisation. L'inculturation au coeur de la mission*, in *Esprit et Vie* 102 (Langres 1992) 225-233.
- POUPARD P., *Teologia dell'evangelizzazione delle culture*, in *Regno Documenti* 5 (1986)150-156;
- PROKSH, G., *Music, Dance and Inculturation*, in *Indian Missiological Review*, 5 (1988), 187 - 200.
- PULLOPPILLIL Th., *The values that undergird a tribal theology*. In: *Vidyajyoti Journal of Theological Reflection* 61 (1997) 187-191.
- PUTHANAGNADY, P., *Inculturation in Spirituality and Worship*, in *Jeevadbara*, 6 (1976), 302-311.
- PUTHANAGNADY, P., *Inculturation of Liturgy in India*, in *Word and Worship* 23 (1990), 188-198.
- RAFFA V., *La celebrazione delle «giornate» mondiali o particolari nell'ambito della liturgia domenicale*, in *Rivista Liturgica* 4,1988,554-566.
- RAISER K., *Gospel and cultures*, in *International Review of Mission* 83 (1994) 623-629.
- RANDRIAMANANTENA W., *Democracy in the Church: a study in ecclesiology*. In: *Hekima Review* 16 (1997) 8-17.
- RATZINGER J., ***Glaube - Wahrheit - Toleranz: Das Christentum und die Weltreligionen***, Freiburg - Basel- Wien 1998, pp. 14-90.
- RATZINGER J., *Catechismo e inculturazione*, in *Regno Documenti* 19 (1992) 595-589.
- REBELLO A., *Inculturation and education in the new evangelization today*, in *Euntes Docete* 47 (1994) 167-176.
- REZSOHAZY R., *La Culture: ses défis à la foi*, in *Seminarium* 33 (1993) 459-466.
- RICCI M., *Une rencontre de l'Occident et de la Chine*, in *Cahier Médiasèvres n°92*, Paris, 1982/2008 (reimp.)
- ROCHA P., *Liturgia e inculturazione*, in AA.VV., *Inculturation. Gospel and Culture, Studia Missionalia*, vol. 44 /1995, Editrice Pontificia Università Gregoriana, Roma 1995, 149-168.
- ROEST CROLLIUS A., *Inculturation and the Meaning of Culture*, in *Gregorianum* 61 (1980) 253-273.
- ROEST CROLLIUS A., *Inculturazione*, in AA.VV., *Dizionario di Missiologia*, EDB, Bologna 1993, 281-286.
- ROEST CROLLIUS A., *Missione e inculturazione*, in AA.VV., *La missione del Redentore*, LDC, Torino 1992, 247-255.
- ROEST CROLLIUS A., *Missione e inculturazione. Incarnare l'Evangelo nelle culture dei popoli*, in AA.VV., *Cristo Chiesa Missione. Commento alla "Redemptoris Missio"*, Roma 1992, 293-305.

- ROEST CROLLIUS A., NKERAMIHIGO T., *What is So New About Inculturation*, Gregorian University Press, Roma² 1991.
- ROEST CROLLIUS A., *Sense and nonsense about inculturation*. In: *Sevartam* 20 (1995) 3-12.
- ROMMEN E. - VAN ENGEN Ch. (ed.), *Missiology and the social sciences*. Pasadena, W. Carey Library, 1996. 223 pp.
- ROSSUM R. van, *Latin-American theological journals and the culture debate*. In: *Exchange* 26 (1997) 114-140.
- RUSSO R., *La inculturación de la liturgia*, in *Medellin* 20, n. 79 (Bogota 1994) 357-395.
- RWEYEMAMU R., *Missione e inculturazione in Africa*, in AA.VV., *Missiologia oggi*, Urbaniana University Press, Roma 1985, 323-357.
- RYAN, P., *The Dialectic of Inculturation and Disinculturation in West African Islam*, in ROEST CROLLIUS A. (ed.), *Islam and Culture (Inculturation Working Papers on Living Faith and Culture, VI)*, PUG, Rome, 1984, pp.23-41.
- SACRA CONGREGATIO PRO CULTU DIVINO, *Instructio tertia ad Constitutionem de sacra Liturgia recte exsequendam Liturgicae istaurationes*, 5 septembris 1970: AAS 62 (1970) 692-704; *Notitiae* 7 (1971) 10-26 (con commento); EV 3, 2757-2802; *Rivista Liturgica* 4 (1971) 540-550; *Liturgia* 89 (1970) 722-740 (con commento).
- SALDANHA J., *Inculturation*, Bangalore 1987.
- SALVATIERRA A., *Inculturación y teología*, in *Lumen* 42 (1993) 504-547.
- SAMARTHA S. J., *Between two cultures. Ecumenical ministry in a pluralist world*. Geneva 1996, 202 pp
- SÁNCHEZ NOGALES J. L., *Cristianismo y cultura: Cinco temas pendientes*. In: *Selecciones de Teología* 36 (1997) 65-74.
- SANNEH L., *Religion and the variety of culture: a study in origin and practice*, Valley Forge, PA, 1996, 87 pp
- SANTEDI KINKUPU L., *Dogme et inculturation en Afrique*, in *Revue Africaine de Theologie* 18, n. 35 (1994) 65-82.
- SCANNONE J. C., *La inculturación en el documento de Santo Domingo*, in *Stromata* 49 (San Miguel/Argentina 1993) 1/2, 29-53.
- SCARVAGLIERI G., *Inculturazione e vita religiosa* In: *Laurentianum* 38 (1997) 73-155
- SCHINELLER P., *A handbook on inculturation*, Paulis Press, New York 1990.
- SCHINELLER P., *Inculturation and Syncretism. What is the real issue?*, in: *SEDOS*, Vol. 25, No. 1, 15th January, 1993, pp. 3-8.
- SHORTER A., *Evangelization and culture*, London 1994.
- SHORTER A., *Toward a Theology of Inculturation*, Maryknoll 1988.
- SCHWÖBEL, C., *Christlicher Glaube in Pluralismus. Studien zu einer Theologie der Kultur*, Tübingen 2003.
- SOARES PRABHU G.M., *The New Testament as a Model of Inculturation*, in *Jeevadhara*, 6 (1976), 268- 282.
- SODI M., *Competenze liturgiche delle Conferenze Episcopali nei nuovi "Ordines"*, in *Rivista Liturgica* 5 (1982) 658-701.
- STARKLOFF C.F., *Inculturation and cultural system*, in *Theological Studies* 55 (1994) 66-81; 274-294.
- SUESS P., *No Verbo que se fez carne, o Evangelho se fez cultura*, in *Revista Eclesiastica Brasileira*, 213 (1994) 36-49.
- SWYNGEDOW J., *Inculturation et sciences humaines*. In: *Revue Africaine des Sciences de la Mission* 3 (1996) N. 5 p 107-140.
- TENNENT T. C., *Ethnicity and the Sanskritic tradition*. In: *Vidyajyoti Journal of Theological Reflection* 61 (1997) 179-186.
- THADATHIL G., *Youth for transformation of society. The role of youth groups and movements*. In: *Vidyajyoti Journal of Theological Reflection* 61 (1997) 386-392.
- THURIAN M., *Creatività e spontaneità nella liturgia*, in *Unitas* 29/1 (1974) 8-16.
- TRACY, D., *The analogical Imagination. Christian theology and Culture of Pluralism*, London 1981,

TRAN-VAN-KHA F., *L'adaptation Liturgique telle qu'elle a été réalisée par les commissions nationales liturgiques jusqu'a maintenant*, in *Notitiae* 281 (1989) 864-881.

TRIACCA A.M., *Adattamento liturgico: utopia, velleità o strumento della pastorale liturgica*, in *Notitiae* 15(1979)26-45;

TRIACCA A.M., *Adattamento: dalla "Sacrosanctum Concilium" agli altri documenti del Vaticano II*, in *Rivista Liturgica* 2-3(1985)189-208;

TRIACCA, Achille M., *Inculturazione e liturgia. A proposito di alcuni "fondamenti" teologici e conseguenze pratico-pastorali (In margine alla "quarta" Istruzione)*, in «Notitiae» 31 (Città del Vaticano 1995) 161-181

TSCHUY, Th., *Ethnic conflict and religion. Challenge to the churches*, Geneva 1997, 160 pp.

TURKSON P. & WIJSEN F. (eds) *Inculturation. Abide by Otherness of Africa and the Africans*, ed. Pharos, Kampen (NL) 1995.

UKPONG J. S., *Inculturation and evangelization. Biblical foundations for inculturation*, in *Vidyajyoti*, 58 (Delhi 1994) 5, 298-307.

UKPONG J. S., *Inculturation: A major challenge to the church in Africa today*, in *Afer* 38 (Eldoret/Kenya 1996) 5, 258-267.

UKPONG J.S., *Christology and Inculturation: A New Testament Perspective*, in GIBELLINI, R. (ed.), *Paths of African Theology*, SCM Press, 1994, pp.40-61.

UZUKWU E.E., *Inculturation and the Liturgy (Eucharist)*, in GIBELLINI, R. (ed.), *Paths of Africa Theology*, SCM Press, 1994, pp. 95-114.

VALLEJO T.G., *Cultura y evangelización. Itinerario y perspectiva de un pensamiento eclesial*, in *Cuestiones Teológicas Medellín* 18 (1992) 131-154 [anche in in *Revista de Espiritualidad* 51 (Madrid 1992) 9-31].

VANHOYE A., *Nuovo testamento e inculturazione*, in *La Civiltà Cattolica* n. 3224 (1984) 118-136.

VANHOYE, A., *The New Testament and Inculturation*, in *Indian Missiological Review*, 7 (1985), 198-216.

VEGAS L., *La creatività liturgica. Aspetti storici, dottrinali e pastorali*, in *Rivista Liturgica* 4(1977)451-499;

VINCK H., *La liturgie renouée en Afrique*, in *Questiones liturgiques* 58 (1977) 51-60.

WELZ-GOTTWALD E., *The interculturality of mysticism*. In: *Studies in Spirituality* 7 (1997) 217-227.

Francesco Follo